

# L'immobilier offre des emplois

> En page 4

# Maison du futur dans un quartier de Saint-Avold



Plusieurs personnes ont visité, hier rue de la Clairière à Saint-Avold, une maison basse consommation (BBC) dans le cadre de la Fête de l'énergie. À l'initiative du service Info-énergie en Lorraine, cette découverte a permis à tous de découvrir la maison de demain.

> En page 3

# Le journal de Saint-Avold

LE RÉPUBLICAIN LORRAIN

Boulay - Creutzwald - Bouzonville

Dimanche 23 Octobre 2011

www.republicain-lorrain.fr

## CONCERT

### Tranquille Mickaël Miro



Mickaël Miro, à l'aise sur scène... et au milieu de son public ! Photo N.

Détendu, relaxé et à l'écoute de son public, Mickaël Miro n'a pas déçu les fans qui ont entièrement rempli le centre culturel de Saint-Avold vendredi soir.

L'interprète de l'horloge tourne a séduit les spectateurs avec son tour de chant. Il a même laissé son numéro de téléphone au milieu du concert...

> En page 2.

## SAINT-AVOLD

# La peinture tient salon



Vendredi soir, à l'issue du vernissage les prix ont été remis aux lauréats. Photo: Olivier DE LUCA

Le premier Salon de peinture de la Ville de Saint-Avold est ouvert au public depuis hier. Gouache, aquarelle, huile, fusain, pastel : la salle Agora abritera le travail artistique des 120 artistes jusqu'au mercredi 26 octobre.

> En page 2.

## FREISTROFF

### Frissons garantis au château St-Sixte



Les Écorcheurs du Pays de la Nied participeront à l'ambiance médiévale et envoûtante de ce festival. Photo N.

Le château Saint-Sixte de Freistroff servira de cadre au premier festival de la Rummelbootzen les mercredi 26, dimanche 30 et lundi 31 octobre. Au programme de ces trois journées, des spectacles dédiés aux contes, à la magie et... à l'effroi ! Le jeune public y trouvera un intérêt particulier lors des deux premiers jours d'animation, tandis que le lundi 31 octobre, veille de la Toussaint, ce sera aux adolescents et adultes de se laisser envoûter.

> En page 12

## NELLING

### La passion des chevaux



Photo RL

> En page 5

## CRÉHANGE

### Berlin en photos



Photo DR

> En page 9

## CREUTZWALD

### Nouvelles énergies pour l'ancien mineur

> En page 10

## RL SERVICES

Agence de Saint-Avold :  
29, rue Hirschauer, tél. :  
03 87 29 66 78, adresse  
mail : redaction.saint-  
avold@republicain-lor-  
rain.fr, fax 03 87 29 66 79.  
Annonces, publicité :  
fermées.

Agence de voyages : fer-  
mée.  
Portage à domicile :  
Mme Francine Becker (tél. :  
03 87 92 13 13).

Agence de Bouzonville :  
publicité, voyages, rédac-  
tion, 19, rue de la Républi-  
que, tél. : 03 87 78 56 10  
ou 06 11 76 74 70 ; fax :  
03 87 78 56 11. E-mail :  
redaction.bouzon-  
ville@republicain-lorrain.fr  
Portage à domicile : Ilic  
Rozec, tél. : 03 87 93 14 59  
(répondeur).

**RÉSULTATS & rapports**

**PRONOSTICS ET PROGRAMMES DES COURSES**

sur **www.republicain-lorrain.fr**

Rubrique **ACTU**

ACCUS | MA COMMUNE | FAITS DIVERS | SPORTS | PHOTOS

Retrouvez des infos complémentaires à votre rubrique journal

E.S.A.T. le Village  
ALTVILLE  
3 route de Lachambre  
Tél : 03 87 29 77 77



## TOUSSAINT 2011

Nos travailleurs handicapés vous proposent un large choix de fleurs d'automne

du 24 au 28 octobre de 8h à 17h

OUVERTURES EXCEPTIONNELLES

SAMEDI 29 OCTOBRE 9H00 - 17H00

DIMANCHE 30 OCTOBRE 9H00 - 12H00

Lundi 31 octobre de 8h à 17h

Chrysanthèmes, pomponnettes, pensées, bruyères, chénopas, cyclamens, haux, coupes d'automne, terreaux, ...



**SAINT-AVOLD**  
à partir du mardi 25 octobre à 9 h

**LIQUIDATION TOTALE**  
Avec cessation d'activité  
du 25/10 au 25/12/11 par autorisation préfectorale 2011-38

Chez  
**BILLER SERRIER**  
-20% -40% -50%  
-30%  
Des le premier jour

Des milliers d'articles à prix sacrifiés :  
petit mobilier, luminaires, miroirs de Longroy, décoration intérieure,  
aria de la table, bijoux, bijoux et divers...

**BILLER SERRIER**  
70, rue Hirschauer - SAINT-AVOLD - 03 87 92 05 99  
Fermé le lundi

**ÉCONOMIE**



La maison BBC est semblable à d'autres. C'est à l'intérieur qu'elle a quelque chose de plus. Photo Thierry SANGUIS



Au premier étage, deux chambres, une salle de bains. Photo Thierry SANGUIS

## La maison du futur se construit au présent

Dans le cadre de la Fête de l'énergie, le service Info énergie en Lorraine a proposé la visite d'une maison BBC, à faible consommation d'énergie.

**B**BC, trois lettres qui révolutionnent l'habitat. BBC comme bâtiment basse consommation, une innovation dans le domaine de la construction qui séduit de plus en plus de particuliers.

Dans le cadre de la Fête de l'énergie, le service Info énergie en Lorraine a proposé, hier, la visite d'une maison basse consommation, située rue de la Clairière à Saint-Avold. Le propriétaire, Serge Bourson a accepté d'ouvrir son habitation avant qu'elle ne soit mise à la location. « Je voulais changer de style de maison. Je voulais surtout qu'elle ne consomme plus de chauffage du tout », explique-t-il. Grâce à l'ossature en bois spécifique et labellisée BBC-Effinergie, son vœu est exhaussé. Enfin presque. « En fait, c'est la présence humaine, les lumières, l'utilisation de la cuisine qui font grimper le mercure dans la maison. Et comme elle est parfaitement isolée, la chaleur ne fait pas... »



L'architecte de la maison a présenté ses particularités aux visiteurs. Réduire la consommation d'énergie n'est pas une mince affaire. Photo Thierry SANGUIS

respectueuse de l'environnement. La maison BBC déborde de trouvailles technologiques mais elle est surtout construite intelligemment. « Le fait de bien l'orienter permet déjà de réduire les dépenses énergétiques », explique Emmanuel Worms, architecte. Il faut également penser à utiliser des matériaux naturels. « Chaque

pièce est en effet conçue pour accueillir beaucoup de lumière et pour que la chaleur circule parfaitement dans la maison. « En fait, il n'y a qu'en hiver qu'il faut chauffer un peu, poursuit le propriétaire. Aux autres saisons, c'est vraiment inutile. »

Si cette maison semble venue du futur, elle est pourtant tout à fait habitable. « Ici,

il y a 113 m<sup>2</sup>. Les pièces sont spacieuses, les espaces bien repartis. C'est une habitation comme une autre, sauf qu'elle permet d'économiser de l'argent », ajoute Serge Bourson.

La maison BBC réunit donc

tous les avantages d'une habitation familiale. Elle tend d'ailleurs à se développer. A Saint-Avold, plusieurs constructions de ce type sont en cours.

**NÉCROLOGIE**



**Mme Marie Tridemy**  
DALEM — Mme Marie Tridemy, née Maffert, est décédée le vendredi 21 octobre à Freyming-Merlebach, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de M. Richard Tridemy, décédé en 1997, avec qui elle avait tenu un magasin de rideaux et décoration jusqu'en 1991. Elle résidait au 11 rue de Falck à Dalem. La messe d'enterrement sera célébrée mardi 25 octobre à 14 h 30 en l'église de Dalem, suivie de l'inhumation au cimetière communal. Nos condoléances à la famille.



**Mme Gisèle Vivone**  
FLETRANGE — Mme Gisèle Vivone, née Wildenhain, est décédée le vendredi 21 octobre à Metz des suites d'une longue maladie. Née le 5 août 1967 à Créhange, elle avait épousé, le 14 novembre 1987, Patrick Vivone, décédé le 15 octobre dernier, et était domiciliée à Dorville. Elle était approvisionneuse à Dallmayr en Allemagne. Ses obsèques ont lieu ce lundi 24 octobre à 14 h 30 en l'église de Fletrange, suivies de l'inhumation au cimetière de Dorville. Nos condoléances à la famille.

**FAITS DIVERS** *cappel*

### Blessé grièvement par une hélice d'ULM

Lire en Pages Région

### Un camion couché sur l'autoroute

Hier, peu avant 15 h, le conducteur d'un poids lourd étranger a perdu le contrôle de son camion sur l'autoroute A4, au niveau de l'aire de Narbéfontaine, dans le sens Strasbourg-Paris. On ignore encore comment cet accident a pu se produire. Le poids lourd s'est couché sur la bande d'arrêt d'urgence. Le chauffeur est légèrement blessé et a été transporté par les sapeurs-pompiers de Creutzwald à l'hôpital Bon-Secours de Metz. Les gendarmes de l'autoroute ont régulé le flux des voitures. La circulation n'a pas été perturbée.

**Vous voulez consommer moins ? NOUS AVONS DES SOLUTIONS !**

Le spécialiste du chauffage

HOERRMANN

ENTREPRISE FONDÉE EN 1904

FALCK : 03 87 93 68 61  
THONVILLE : 03 82 59 44 77

**CARNET**

### Mme Tystschuck a fêté ses 90 ans



Mme Josephine Tystschuck vient de fêter ses 90 ans.

C'est en présence de sa famille au grand complet, que Mme Josephine Tystschuck vient de fêter ses 90 printemps. En effet, née le 22-10 1921 à Terville, Josephine née Keuvreux a été mariée avec Antoine Tystschuck qu'elle a connu pendant la dernière guerre à Berlin et qui est décédé en 1977. Il lui a donné sept enfants, tous encore en vie.

Le jour de son anniversaire une délégation municipale composée des adjoints Yania Thezani et Gabrielle Plozet, est venue lui souhaiter ses 90 ans, entourée de ses sept enfants, huit petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Lui remettant une copie de son acte de naissance et une composition florale, ils comptent bien t revenir l'an prochain pour ses 91 ans. La fête s'est poursuivie autour d'un gâteau d'anniversaire. Nos félicitations.

**LIQUIDATION TOTALE**

DERNIÈRE DÉMARQUE PENDANT LES TRAVAUX LA VENTE CONTINUE...

Stressless

THE INNOVATORS OF COMFORT

1endance SALONS & SEJOURS

RN3-MOULIN NEUF ST-AVOLD

TÉL. 03 87 91 82 96

www.meubles-filliung.fr

**OUVERT AUJOURD'HUI**

FOLSCHVILLER de 9h à 12h et de 14h à 18h

CONFLANS-EN-JARNISY de 14h à 18h

CHRYSANTHÈME POMPONNETTE 1€99

COMPOSITION ARTIFICIELLE 8€90

BOUGIE 14€90

COUPE EXTÉRIEUR 5 PLANTES 0€99

BRUYÈRE VIVACE 3€99

2 POTS ACHETÉS = LE 3e GRATUIT !

CONFLANS-EN-JARNISY 21 de l'Orme Tél. 03 82 33 55 55

FOLSCHVILLER 21 - 42, avenue Foch - Tél. 03 87 81 87 87

VillaVerde Les professionnels, c'est plus naturel !